

# FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

**ELŐFIZETÉSI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.  
Hörmentelen levelek nem fogadtatnak el.  
Nyílt-tér soronként 40 fl.

**KIADÓHIVATAL:**  
Hova az előfizetések, hirdetései és nyílttér díjak küldendők:  
Landesman E. könyvnyomdája.

## Magyar fürdők.

Ha a csillogó napsugár melege már elviselhetetlen, ha merőlegesen tüznek le a kiszáradt földgolyóra, szóval, ha beköszöntött a kánikula, egyszerűbe fölmerül a jobb családok körében az a nehéz kérdés: hol töltsük a nyarat?

Se gond a szegény családapának annál nehezebben súlyosodik görnyedt vállaira mennél nagyobb családdal áldotta meg őt a Gondviselés kegyelme, s mentől diszesebb társadalmi polera állította szorgalma, tehetősége, szerencséje.

Mert a magyar közállapotok, sajnos, úgy vannak megteremtve, hogy a jövedelem soha sincs arányban az állás méltóságával, vagyis a representationális kiadások mindig felülmúlják az állással járó silány dotációt.

Se mizéria, miként a legkisebb hivatalnoknál épügy, sőt talán fokozottabb mértékben a legmagasabb rangúnál is feltehető.

A fürdőzés pedig a bon-tonhoz tartozik. Nem is sorolhatja magát a jó családok közé az, kinek tagjai a nyári hónapokat valamely divatos fürdőhelyen át nem unatkozzák s legyen bár otthon városukban a legjobb vidéki levegő s legyenek bár oly egészségesek, mint a makk, azért a társadalmi kötelezettség ferde nyúga kényszeríti őket sok pénz kidobással még több kellemtelenséget végigszenvedni.

S nem akad egyetlen család sem, a mely megmerné próbálni letörni a ferde elő-

ítéletek rozsdás láncait, hanem viseli annak nyomasztó terhét még akkor is, ha anyagi romlását idézi is elő.

Nem is az a célunk jelen cikkünkkel, hogy küzdelembe bocsájtkozzunk ezen kinnövés ellen a társadalomnak. Hiába való erőlködése lenne az, sokkal hatalmasabb, sokkal hivatottabb elmék folytattak meddő küzdelmet ellene.

Mi csak helyes mederbe akarjuk terelni azt az anomáliát, hogy a magyar ember megszámlált garasait, sokszor nem is a sajátját — a külföldi fürdőhelyen prédálja el. Ha már meg kell lenni a fürdőzésnek keressük fel honi fürdőhelyeinket, gyamoltsuk, pártfogoljuk azt pénzünkkel s jelenlétünkkel s ne engedjük, hogy míg a külföld fürdőhelyei magyar pénzen emelkednek, virágnak, azalatt a mi fürdőhelyeink mindjobban elzülnek pártolás hiányában.

Tudjuk az ellenvetéseket, melyek főhívásunkra válaszképpen elhangzanak. Ismerjük mi is a mi fürdőhelyeink hiányát. Jól tudjuk, hogy az a kényelem és az a szórakozás nálunk nem kínálkozik, mint esetleg a külföldiekben.

De viszonttermészeti szépség és gyógyhatás szempontjából a mi fürdőhelyeinkkel, semmiféle külföldi fürdő nem vetekszik.

Azt is tudjuk, hogy a mi fürdőhelyeink aránylag költségesek. De ennek mind természetes magyarázata abban rejlik, hogy a fürdőző kontingens kicsiny és így ha a fürdőtulajdonos, vendéglős, stb. megélni akar, a kisközönség rovására történik. Látogatnák honi fürdőinket oly arányban csupán a ma-

gyarok, mint aminő arányban a külföldieket, bezzeg mindjárt olcsóbb lenne a honi fürdő, mert a nagy kereslet eloszlata a fürdő költségeit. Akkor azután javulna a kényelem, több szórakozást tudna juttatni a magyar fürdőhely a fürdőző közönségnek, egyszóval mindenben vetekedne a külföldi fürdőkkel.

Épen ezért fordulunk szózatunkkal a fürdőző közönséghez. Pártolják honi fürdőinket.

Azok fellendülése, gazdagodása, szoros nexusban áll a nemzet, a haza virágzásával, gazdagodásával. S vajjon melyik magyar honleány, avagy hazafi nem kívánna a haza boldogulását?

Hisszük és reméljük, hogy e néhány sor irásunkkal visszahódítunk nem egy lelkes honleányt és hazafit honi fürdőinknek s bízunk a jövőben, hogy az meghozza a mi fürdőhelyeinknek is azt a gazdagságot, látogatottságot és virágzást, melyben a külföldi fürdők oly érdemtelennel részesülnek.

## Férfiasság.

Közéletünkben általános panasz hangzik föl az igazi férfiasság fokozatos eltűnéséről. S tényleg mindig gyakrabban és gyakrabban találkozunk oly férfi példányokkal, akik csak kevésbé tüntetik föl azt az ép s erőteljes típust, amelyre az igazi normális nőnek összhangzó házasságához saját lényének s életének teljességéhez és befejezéséhez van szüksége.

Ha sokan keserűen panaszkodnak és jajgatnak amiatt, hogy éppen a jobb kö-

## TÁRCZA.

### Vége mindörökre.

— A „Felső-Zemplén” eredeti tárcája. —

Simándy Gáspár hosszan nézte az asszonyt. Megváltozott, de nem a hátrányára. A szűziesen kétfelé simára fésült haj helyett most költői rendtelenségben, de azért ügyesen elrendezve, hatalmas hajkorona tört a magasba. Karsu volt most is a teste, de asszonyosan telt és erőteljes, kívánatos an acélos. A szeme, az az édesen mosolygó fekete szem, hidegen meredt a férfira.

Tíz esztendő mult el azóta, hogy utoljára látták egymást. Elváltak, szívükben a be nem teljesedett szerelem gyöttrő keserűségével. Mindegyik a másikat okolta a szívek hajótörése miatt, pedig bűnös volt mindakettő és bűnös volt első sorban az élet. Hány egymáshoz illő szerelmes lelket szakít el így egymástól a könyörtelen élet. A megélhetés gondja úr a szívek szerelme felett és parancsoló szava ellen nincs appellata a gyöngye embereknek, akik a szerelmük kedvéért nem akarják telvenni a harcot a mindennapi kenyérért. Büszke, nagyralátó ember volt mindakettő, nem tudtak beletörődni a gondolatba, hogy ha egymáséi lesznek, nyomorogni fognak a szegénységük miatt. Hallották és hitték a józan öregebbek intő tanácsát, hogy a legforróbb szerelmeiből is közönyt és gyűlölséget csinál a szegénység, amely bűnös és utálatos.

S mielőtt összecsapott volna felettük a szeretkezés örvénye, hallgattak a bűvös megfontolás szavára. Kerülni próbálták egymást s aztán a gögömb, a leány megírta a fiúnak, hogy nem szereti többé. A fiu elhítte ezt, s világgá ment.

Ember lett belőle. Hivatalba, rangba jutott vasszorgalmával. Gyöngéség többé el nem fogta, a nőket kerülte és megvetette. Hirdette, hogy gyenge, gyarló teremtetek százszor alávalóbbak a férfinnál, mert kevesebb az eszük és gyengébb a a szívük. És midőn esténként magába szállva felidézte lelkében első egyetlen és utolsó szerelmét, panaszos vádakot szórt a leány ellen, aki nem akart az övé lenni, mert szegény volt. Az nem jutott az eszébe, hogy akkor ugyanígy gondolkodott ő is. A leány férjhez ment tíz esztendővel a szakítás után; Keserű könnyeket sirt, mikor fejére adták a menyasszonyi koszorút, az esketési szertartás alatt az ájulás környékezte, — nem szerette az urat s még nem felejtett. De aztán multak az évek, hozzászokott a férjéhez, aki mindennapi ember volt ugyan, de az asszonyért lehozta volna a napot is az égről. S mikor egy gyönyörű leánykája született a fiatal asszonynak, béke költözött a szívébe. Megtalálta életének célját és nem kesergett többé a mult felett. Bűvös, józan asszony lett belőle, a dolgos és erényes nők mintaképe.

Es most találkoztak tíz esztendő után. A vak véletlen hozta őket össze a gyorsvonat kipárnázott meleg fülkéjében. Ahogy egymásra ismertek, az

első pillanatban megdöbbenek. A nő fel is állott, hogy átmenjen egy másik fülkébe, de aztán mást gondolt. Miért adja a haragost? Hiszen nincsen már erre ok. Minden elmúlt és csak nevetéssé tenné magát. Maradt tehát s jéghideg főhajátással viszonozta Simándy Gáspár üdvözlését.

Egy percig mohón nézték azért egymást.

— Megöregedett, gondolta az asszony.

— Még mindig szép — de mégis egészen más, gondolta a férfi.

Az asszony is, a férfi is mást látott a lelkével, amikor merengve gondoltak vissza a multra. A tíz év előtti formájában varázsolta egymást vissza ez a két ember, aki szeretett. S most családva néztek egymásra.

— Hiszen nem az! nem az! De megváltozott!

Simándy kezdte a beszélgetést.

— Sohse hittem volna, hogy még találkozhatunk, Irma.

Az asszony vállat vont.

— Miért ne találkozhatnánk? En nem talállok ebben semmi különösöt.

— Ezzel azt akarja mondani, hogy soha nem törődött azzal a gondolattal, hogy mi még találkozhatunk az életben.

— Így van, felelte az asszony.

A férfi komoran nézett ki a napsugaras gyönyörű tájra, mely villámgyorsan robogott el mellettük.

Nincs szíve, gondolta magában. Nem is volt.

rökbe való férfiak oly gyakran bizonyos előzékeny és udvarias tiszteletlenséget tanusítanak a nő iránt: akkor ez mindig különösen, sőt csodálatosan hat reám.

Hiszen oktalan dolog volna eltagadni akarni ezen udvarias, tiszteletlenséges létezését, amely gyakran filiszteri, vagy gúnyos lovagiaságban, legtöbbször pedig rettenthetetlen tolkakodásban nyilvánul.

A tisztán látó, érett férfiú mindig tudni fogja, hogy a nő külső élet dolgaiban vele nem mérkőzhetik.

De ha emiatt kevésbé akarná őt tisztelni, ez erőtlén, gyermekies eljárásnak tűnének föl. Most a benső élet dolgaiban felülmulja a férfit, hogy ezt csak a férfi gyöngesége és vaksága elismerni nem akarná. És bizonyosan csak a maga benső értékeltségét árulná el az illető, ha fennhéjzását a nővel éreztetni törekednék.

A szájhöskötől, üres fejű, szintelen emberektől, az ugynevezett »ellenállhatatlanoktól« óvakodjék minden derék leány, minden tisztességes nő.

Azoknak ravaszkodásaival ne gondoljanak; hagyják a nyomorultakat, hiszen vannak még — igazi férfiak is.

Egyébiránt ne gondolja a t. hölgyvilág, hogy feladatuk ezzel ki van merítve. Ha csak proklamáljuk azt, hogy sok szájhős és járdakoptató futkároz, s ha a sivár lelkű egzisztenciáktól óvakodniok kell a nőknek: ezzel még távolról sincs eltávolítva e baja a társadalmi életünknek. Kell tehát, hogy itt is annak gyökerét keressük.

Miért lettek nagyrészt olyanokká a férfiak? s másrészt miért lesznek ők sivár lelkű, férfiatlan alakokká? Hogyan van az, hogy igen sokan válnak korcsma filiszterekké, képmutató hitelgökké, hátgerinc nélküli opportunistákká s nőrabslolgákká, csalókká és csábítókká?

»A férfiak sorsa: az anyák!«

Minden kétes alakok egykor gyermekük valának; kis gyámoltalan fiúk, lágy gyermeki lélekkel. A sivár filiszterség a látszat lényege, a nőmegvetés, a durvaság és kiméletlenség: mindezek sem nem képességek, sem pedig veleszületett ösztönök.

— Sok idő mult el azóta, mondta inkább magának. Sok idő, tulsok arra, hogy felejteni tudjon az ember.

Hasztalan igyekezett közömbös maradni. Arcára boru szállt, a nyelve akadózott, s lángragyult szemekkel nézte az asszonyt. Meg volt indulva.

Az asszony megérezte, mi dul a férfi lelkében. Ő sem tudott tovább tettetni s zavartan harapdálta az ajkait. Lopva nézett a férfira, aki izgatottan ült helyén.

— Irma, kezdte a férfi. Irma, hát már elfelejtett.

— Nem vagyok Irma, mondta. En már a más felesége vagyok és van egy kis lányom.

Hallgattak aztán hosszan mindaketten.

Ugy érezték, hogy ezer és ezer mondani valójuk lenne, ha beszélni merének. De nem beszélhettek, minden szó egy-egy bűnt, egy szent-ségtörést jelenthetett volna.

Az asszony volt az első, aki magához tért zavarából. Közömbös mindennapi dolgokról beszélt, s a férfi immel-ámmal felelt neki. Nem tudtak belejönni a hangba, mely két barátságos idegen között olyan természetes. A lelkük visszakalandozott a multba, a kertí eperfa alá, ahol annyi forró csókot váltottak.

Végre kitért az indulat a férfiből.

— Szeret-e még? kérdezte suttogva.

S megragadta a kezét. Az asszony rémülten riadt vissza és nem tudott felelni. Köny pergett

Ezek csak vadcsirák, hajtások, melyek egészségtelen talajban tenyésznek, melyek nagyra nőnek. A megvetés, mely megilleti a rossz férfit: az megilleti elsősorban a hanyag, tudatlan, rossz anyát.

Jól tudom azt t. olvasónóm, hogy itten könnyű beszélni, korholni, s hogy nem egyszer igen nehéz idő következik be, midőn az anya minden okossága, finomsága és gyöngédsége mellett sem tudja: mit tevő legyen.

S még is tény az, hogy az anyának erkölcsi ereje és lényegének tisztasága képezi ama hatalmas tényezőket, melyekkel főleg az »ifjura« kell hatnia, akinek szívét a mámorosság első felhevülései fogják el.

Ez az anyának nehéz, de magasztos feladata, hogy büszke, csodálatos bölcsességét ültesse az ifju szívébe, s hogy arra oktassa és arról győzze meg őt: miszerint az életnek feladata nem abban áll, hogy minden ösztönt vakon kövessen és hogy erőt magasztos célja elérésére használja fel. Hogy természetének fonságese erejét s adományát ne pazarolja nemtelen játéokra; magát e mellett le ne alacsonyítsa, hanem hogy lényegének virága előtt tisztelettel álljon

Mert ebben áll az — igazi férfiaság.

Cselkó József.

— **Vármegyei közgyűlés** A vármegye ma tartott közgyűlésén főügyészszé egyhangulag Dr. Szirmay István, alügyészszé Dr. Tátray Dezső és bodrogközi szolgabíróvá Dr. Besseney Zénó választott meg, a többi pályázók a választás előtt visszaléptek.

Mezner Gyula és társainak azon indítványát, amely szerint a kormány a vasuti sztrájk körül kifejtett erélyes tevékenységeért bizalom szavaztassék, a közgyűlés névszerinti szavazás megejtése után 96 szavazattal 29 ellenében elfogadta.

Nagy örömmel vette tudomásul a közgyűlés a belügyminiszter azon leiratát, a melylyel jóvá hagyta a vármegye azon határozatát, hogy az árva-pénztári hiány a gyámpénztár alapjából fedezendő, illetve e célra egy hosszabb lejáratu kölcsön vétessék fel.

Elhatározta még a közgyűlés, hogy Rákóczi hamvainak a vármegye területén leendő elhelyezése tárgyában felír a kormányhoz.

A gyűlés további folyásáról lapunk jövő számában referálunk.

alá a szeméből. Hatalmában volt régi szerelmének.

— Hát nem feledtél! Ujjongott örömeiben a férfi s a reszkető fehér kezét forró csókokkal halmozta el.

S az asszony túrta, nem tudott ellentállani.

S amikor a férfi melléje ült, átölelte két erős karjával, forró arcával ajka fölé hajolt, hogy izzó bűnös, kárhözatos csókot nyomjon rá, felsőhajtott az asszony:

— A férjem . . .

Simándy Gáspár ettől a szótól hirtelen kizánodott. A lelkével szerette azt a nőt, az első, az igazi, a szűzi szerelemmel nem birni akarta őt — szeretni.

Es eszébe ötlött, hogy szerelmének tárgyát bírta egy ember, a „férjem“.

Nem ez, nem ez az, akit ő szeretett, az egy másik asszony, akit ő nem ért, akit őt nem ér i. Hevülete elszállt, józan lett megint s szomorú.

Nem csókolta meg az asszonyt, hanem visszaült a helyére. Es aztán alig beszéltek más valamit az uton.

A harmadik állomásnál kiszállt az asszony. Némán kezét fogtak, gyorsan és nyugodtan bucsuztak. A férfi megkönnyebbülten lélekzett fel, mikor a fiatal asszony erőteljes alakja eltűnt a pályaudvar kapuján. Visszahanyatlott a bórpaamlagra és keservesen zokogott:

— Vége! Mindörökre vége!

Szombatos Elemér.

— **Püspöki látogatás.** *Bubics* Zaigmond, v. b. t. t. kassai püspök, miként már jeleztük, kedden, június hó 14-én d. u. 3 óra 35 perckor érkezik városunkba. A magas vendég fogadására nagyban folynak az előkészületek és ez uton is felkérjük a Kossuth Lajos utcai kereskedőket, hogy azon időre, míg a püspök a főutcán áthalad, üzleteiket tartsák zárva. A vasuti állomásnál a főszolgabíró fogadja öngyméltóságát, a róm. kath. papság nevében pedig *Kapossy* Menyhért esperesplébános fogja őt üdvözölni. Ezután gróf *Sztáray* Sándor kegyur által rendelkezésre bocsájtott ötos fogaton vonul be bandériummal az élén az egyházfejedelem, akit a Kossuth Lajos utcán épülő diadalkapunál a város nevében *Szaladek* József főbíró fogja üdvözölni. A templomnál az egyház kegyura gróf Sztáray Sándor fogja a püspököt fogadni, ki a templom és plébánia látogatása után a grófi kastélyban fogadja a küldötségeket. Június hó 15-én fogja ő excellenciája a helybeli híveket bér-málni, 16 án pedig a róm. kath. plébánia alá tartozó falvak híveit. Június hó 16 án Örmezőre utazik a püspök, ahol *Szőchényi* grófnő vendége lesz. Mindazon testületek és egyesületek, amelyek ő nagyméltóságánál tisztelegni akarnak, foikéretnek, miszerint ebbeli szándékukat mielőbb jelentsék be *Oppitz* Sándor plébánosnak, hogy a tisztelgés sorrendje megállapítható legyen. Megemlítjük, miszerint a város képviselőtestülete szintén tisztelegni fog a püspöknél és a város nevében *Polányi* Géza fogja őt üdvözölni.

— **A szolgabírói hivatal köréből.** *Fejér* Elemér szolgabíró e hó 4-én 6 heti szabadságra ment. Távollétében a főszolgabíró fogja az ügykörébe utalt ügyeket elintézni.

— **A koronázás évfordulója** tegnap volt. Ezuttal is emlékünnepet rendeztek az áll. iskolában, a rk. templomban pedig diésőségesen uralkodó Királyunk eme emlékezetes napján hálaadó istentisztelet volt.

— **Az adózók figyelmébe.** Az 1904. évre érvényesített III. o. kereseti adó kivetési lajstroma az általános jövedelmi pótdadó szempontjából június hó 10-től 8 napon át a városházán ki lesz téve. Felsőzlamlások június hó 18-tól számitva 15 nap alatt adhatók be.

— **Hymen.** *Reichard* Jenő budafoki gyógyszerész eljegyezte *Weinberger* Etelka kisasszonyt, özvegy *Weinberger* Sámuelné leányát *Pazdieson*.

— **Nyári mulatság.** A tüzőltö egylet nyári mulatsága e hó 5-én tartott meg a Vörsház erdőben, ahol szép számú közönség gyűlt egybe, bár az idő nem kedvezett és sokat visszartartott a hideg szél. Este a Barnai szállóban táncmulatság volt, amely az éjjeli órákig tartott. A nyári mulatság jövedelméről a parancsnokság legközelebb fog nyilvánosan elszámolni.

— **Tűz.** *Deregny* közösgében e hó 4-én d. e. tűz ütött ki, amely alkalommal 8 lakház, több gazdasági melléképület égett le. A kár 20000 koronát meghalad, amely azonban nagyobb részét biztosítás útján meg fog térülni. A tűz keletkezésének oka eddig nem volt kideríthető, csupán annyit állapított meg a nyomozás, hogy *Guttman* Herman trágadombja gyulladt ki legelőször és ettől fogott lángot a szomszéd szalmával fődött épület.

— **A hegyi—szalóki lecsapoló társulat** legutóbb *Szent-Leányi* László elnöklete alatt tartott közgyűlésén elhatározta, hogy feloszlik. A társulatnak ezen határozatát a földmivelésügyi miniszter is jóváhagyta és ezzel az végleg megszűnt.

— **A postahivatal költözködése.** *Julius* hó 15-én veszi át a postagazgatóság a helybeli postahivatal új helyiségeit. A hivatal berendezési munkálatai 8—10 napot fognak igénybe venni, úgy hogy augusztus hó elején a posta már az új helyiségekben lesz. — Ugyancsak *Julius* hó folyamán költözik át a szolgabírói hivatal eddigi helyiségeiből a postaépületben e hivatal részére kibérelt lakásba.

— **Tűz Gálszécsen.** E hó 1-én Gálszécsen *Friedman* Lipót háza kigyulladt, ettől lángot kapott még más két ház, úgy hogy három tetőszerkezet hamvadt el. A kár 10.000 koronánál nagyobb, biztosítva azonban csak egy ház volt.

— **Gyermekének gyilkosa.** Kuchba Andrásné butkai lakos, kinek férje már négy év óta Amerikában van, m. hó 29-én házasságon kívüli viszonyból egy gyermeknek adott életet. Hogy a szegény, de még inkább férje bosszujától meneküljön, a kisdedit megfojtotta. A dolognak azonban híre ment és a málicai csendőrség feljelentésére a nagymihályi kir. járásbírósg felboncoltatta a gyermek hulláját, amelynek folyamán tényleg beigazolást nyert, hogy a gyermek élve született és erőszakos halálal mult ki. A bíróság a lelketlen anya ellen megindította az eljárást.

— **Sztropkói takarékpénztár rt.** cég alatt új pénzintézet alakult 100.000 korona alapítókéval Sztropkó községben, mely mint értesülünk, működését már megkezdte.

— **Uj gazdasági tudóstó.** A földművelésügyi miniszter *Buzinkay Gyula* szennai r. k. plébánost a kaposi járásra nézve a gazdasági tudóstói tisztséggel megbizta.

— **Jégeső.** Töketeres és vidékén kedden jégeső volt, amely azonban záporosóval egyszerre esett s így jelentéktelen kárt okozott.

— **Aratásti kilátások.** Gazdáink nagyon is sokat vártak az ez idei aratástól, ugy látjuk azonban, hogy vérmes reményükben csalatkozni fognak. Az eső hiánya az őszi vetésekben is nagy kárt okozott még nagyobb azonban a tavaszi termésekben és kapás növényekben. Széna is alig lesz és a műtakarmány sem a legsikerültebb. A termények árai napról-napra emelkednek is, miután az ország igen sok helyen silány a vetés; mi is örülni fogunk, ha közepes termésünk lesz.

— **Lótolvajok.** *Makula Rafael* és társai nagykövesdi cigányok f. hó 3-án Abara községet tisztelték meg látogatásukkal; a község lakosai rosszat sejtettek és mindenki örködött, nehogy a cigányok valamit elemeljenek. Bármennyire voltak azonban az abaraiak óvatosak, a cigányok mégis megelégedve lehetnek a zsákmánnyal. Ugyanis éjjel a legelőről *Szalánczy György* s *Nagy András* gazdáknak egy-egy legjobb lovat elvitték. A csendőrség eredmény nélkül nyomozta a tolvajokat, elemenkültek és hírük, hamvuk sincsen.

— **Irodaáthelyezés.** Dr. *Kellner Mihály* ügyvéd a Kossuth Lajos utcai *Marmorstein* féle házban levő irodáját július hó 1-én a főszolgabírói hivatal jelenlegi helyiségeibe helyezte át.

— **Versenylovás a szobránczi fürdőben.** A szobránczi gyógyfürdőben f. évi június hó 29-én versenylovás lesz, melynek programja a következő: Cél 10 üvegolyó, távolság 25 méter, tét 5 korona. I. díj gróf Sztáray Sándor ajándéka (ezüst dohányzó szelence). II. díj egy Werndl fegyver. III. díj Flobert fegyver. IV. díj ezüst érem. A verseny d. u. 2 órakor veszi kezdetét, minden versenyzőnek két tétre van joga. Mindenki saját fegyverével lehet. Este a fürdőben jótékony célú műkedvelői előadás lesz, amelyet tánc fog követni.

— **A tartós szárazság** által előidézett kár az egész országban általános és nemesak a mezőgazdaságot, hanem más gazdasági ágakat is érzékenyen érintett. Örvendetes azonban, hogy nem az összes gazdák érte a károsodás, hanem főleg azokat, akik nem szeretnek a korrallal hadlni és minden újításnak esküdt ellenségei. Kiválóan érdekes jelenséget tapasztalhattunk ezuttal, azt t. i. hogy azok a gazdák, akik el nem mulasztották az elmúlt őszele földjeiket a „csillag-védjeggy” Thomassalaklisszettel megtrágyázták, csak éppen semmi kárt sem szenvedtek, — vetéseik nagyon szépek. Ez abban leli magyarázatát, hogy a Thomassalaklisszettel trágyázott vetés kifejlődöttebb, ellentállóbb volt a szárazság iránt. Ezen tapasztalat megcáfolja tehát azon szélteben elterjedt vélemlényt, hogy a csillag védjeggy Thomassalaklissz csak akkor hat, ha elegendő csapadék van segítségére. Nagyon kívánatos volna, ha a gazdák a fenti tapasztalatból levonnák a tanulságot és nem idegenkednének a modern gazdálkodás áldásait saját előnyükre fordítani.

— **Siketnémaák felvétele.** A siketnémaák heves-ármegyei intézetébe a jövő iskolai évre 15 siketnéma gyermek vétetik fel. A felvétel iránti kérvények e hó végéig benyújtandók. Bővebb felvilágosítással az intézet igazgatósága (Eger) szolgál. Egyben az igazgatóság felkéri mindazokat, a

kiek a mult évben gyűjtővet kaptak, miszerint azt — esetleg úresen is — visszaküldeni sziveskedjenek, hogy a nyilvántartásból kivezethesse.

— **Hazánk legszebb fürdője** a kéndús és konyhasós természetes meleg forrásokban gazdag „Herkulesfürdő” az idén is nyújtja az ismert 50%-os árkedvezményt júliusig és augusztus 26. után a szerényebb jövedelemmel bíró közönségnek. Ismeretes, hogy e világhírű fürdő forrásai csalhatatlan sikerrel használhatók ischias, idült csusz, köszvény, bőr és csontbetegségek, aranyér, altesti bántalmak és ezek utóbajai stb. ellen. Dícséretre méltó hazafias cselekedet az igazgatóság részéről, hogy az említett kedvezmény által lehető teszi a középosztálynak is, hogy Herkules fürdő forrásainak gyógyító és üdítő hatásában részesülhessen.

— **Az állás- és foglalkozás nélküli** emberekre nézve valóságos áldás lesz ezental a Pesti Napló apróhirdetési rovata, mely mostantól kezdve rendszeresen közölni fogja az országban lévő összes üres állásokat úgy a köz, mint a magán-tisztviselői pályán és a kereskedelmi és ipari vállalatoknál. Akinek nincs állása, foglalkozása, vagy jelenlegi állását megváltoztatni óhajta, az ezental nem lesz kiszolgáltatva a nem mindig lelkiismeretes közvetítőknek, hanem csak figyelemmel kell kísérnie a Pesti Napló apróhirdetéseit, mely igazán nagy áldozattal, ezental díjlanul fogja közölni az összes tudomására jutó üresedéseket úgy térfi, mint nótisztviselői részére s ezekről bárkinek is — ugyancsak díjlanul nyújt felvilágosítást, aki válaszbélyegyet küld. A Pesti Napló e dícséretes vállalkozása által a munkanélküliség nagy társadalmi problémája egy lépéssel közelebb jutott a megoldáshoz, mert most minden állás nélküli ember egy könnyen hozzáférhető napilapban mindennap megtalálhatja költség nélkül, hogy hová fordulhat foglalkozásért. Kereskedelmi, gyári és ipari vállalatok, nagyobb gazdaságok, stb. ez uton szintén költség nélkül a legzövegebb idő alatt kaphatnak megfelelő személyzetet, mert a Pesti Napló az üres állást hirdető közleményeket, ha hozzá beküldik, teljesen díjlanul fogja közölni.

— **Szociális mozgalom.** Az a forrongás, mely a szociális téren észlelhető, nem a jelekor születte. Az ujkori haladás, mely a produktív munkának mind újabb és újabb tért nyit, egyuttal fokozza az igényeket. — Szaporodnak a javak, de nem lesznek könnyebbek azok az előfeltételek, melyek ezen javak élvezetét a termelésükben közreműködő emberiség számára lehetővé teszik. Ez a szociális harc, melynek mai formái a mult század kezdetére nyulnak vissza, amikor a nagy politikai átalakulásokkal karöltve merültek fel azok az égető kérdések, melyek az egész civilizált világot mozgásba hozták.

A Nagy Képes Viágtörténet most megjelent 206. és 207. füzetében az ujkori reformokról igen érdekes részletek foglaltatnak.

A 12 kötetes nagy munka szerkesztője *Marczali Henrik*, egyetemi tanár, ki egyuttal a kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára diszes félbörktésben 16 korona; füzeteként is kapható 60 fillérréval. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadónál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII. Ullői ut 18. szám) s minden hazai könyvkereskedés utján, havi részletfizetésre is.

— **Mindenknek ápolás és gondozás a fenntartó feltétele.** Ily célokat szolgál a *Brázy* féle sósorszeres. Mint minden jónak, közkedvelteinek is — egymásután keletkeztek utánzóí. Ezért ajánlatos, hogy az utánzatoktól mindenki megkülönböztesse a Brázy-féle sósorszerest az üveg alakjáról és az üvegen lévő védjegyről. A cimke egyszerűsége védjegye is.

— **A ki kertjét szereti, szép virágokat és kitűnő konyhakerti terményeket akar,** az fedezze mag szükségletét *Mauthner Ödön* cs. és kir. udvari magkereskedésben Budapesten, *Rottenbiller utca 33.* A cég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kívánatra mindenkinek ingyen küldi. Ezen árjegyzék az általános ismert, világhírű, kitűnő magvakon kívül, még a különösen érdekes és meglepő konyhakerti- és virágujdonágoknak egész sorozatát is tartalmazza.

Felolós szerkesztő: **Dr. Kállai József.**  
Kiadóhivatali művezető: **Lándai József.**

## Boreladási hirdetmény.

Méltóságos **Gr. Sztáray Sándor** nagymihályi uradalmában nagyobb mennyiségű

1902. ÉVI

## saujhelyi és vinnai bor

hordónként eladó.

Az **ujhelyi bor** literje . . . 60 fillér.

A **vinnai** » » . . . 50 »

Hordók önköltségen számittatnak. Bővebb felvilágosítást nyújt

az uradalom központi irodája

Nagymihályon.

207. v. sz.

1904.

### Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a nagymihályi kir. járásbírósgnak 1901. évi Sp. 485/3. számú végzése következtében Dr. *Fuchs Ignác* ügyvéd által képviselt *Friedman Simon* javára Dr. *Novák József* ellen 539 K 22 fill. és jár. erejű 1902. évi január hó 28-án foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 1540 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: lovak, tehének és borjak nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járásbírósg 1902. évi V. 22/14. sz. végzése folytán 532 kor. 22 fillér tökétkör. ennek 1901. évi március 29 napjától járó 5% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig összesen 127 kor. 78 filléren bíróság már megállapított költségek erejű A.-Körtvélyesen alperes Dr. *Novák József* lakásán leendő eszközölésére 1904. június hó 15-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitézik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felvilágosították s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt N.-Mihályon, 1904. évi május hó 25.

**Pelles József,**  
kir. bírósági végrehajtó

### Ingyen és bérmenten kap

mindenki egy kezelési könyvecskét, melyből bárki képes **legfinomabb liköröket és rumot** hideg uton minden készülék nélkül, még a legkisebb mennyiségben is országszerte ismert aromáimmal előállítani.

## WATTERICH A.

Budapest, VII. Dohány-utca 5. sz. alatt.

224. V. sz.

1904.

### Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a kassai kir. törvényszéknek 1905. évi 3655. számú végzésekövetkeztében Dr. *Lorber Péter* ügyvéd által képviselt *Záhr* és *Szakmáry* cég javára *Szeghy Zoltán* és társa ellen 1580 kor. s jár. erejű 1904. évi május hó 5-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 2798 koronára becsült következő ingóságok, u. m. butorok, holbterendés, vegyes fűszerárú, activ könyv követelések, melyek fennállásáért és behajthatóságáért nem szavatoltatik, nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a n.-mihályi kir. bíróság 1904. V. 141/2. számú végzése folytán 1580 kor. — fillér tökétkövetelés ennek 1904. évi április hó 10 napjától járó 6% kamatai 1/2% váltó díj és eddig összesen 149 kor. 45 filléren bíróság már megállapított költségek erejű Nagymihályon alperes *Szeghy Zoltán* illetében és lakásán leendő eszközölésére 1904 június hó 20-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitézik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Kelt Nagy-Mihályon 1904. évi máj. hó 7-ik napján.

**Pelles József,**  
kir. bírósági végrehajtó

Használt és új

# kerékpárok

nagy választékban olcsón kaphatók  
HAUPT H.-nál Nagymihályon.

Van szerencsém az igen tisztelt gazda és iparos közön-  
ség b. tudomására hozni, hogy miután sikerült egy  
nagyobb áruraktárt megvásárolnom, azon kellemes  
helyzetbe jutottam, hogy **bácskai szántóékeket, ásó, la-  
pát, kapa, acélvilla, kasza, drótszeg, vastengely, épület  
és butorvasalások** és még sok más e szakmába vágó cikkeket

**feltűnő olcsó áron árusíthatom.**

A magas Ministerium által minden gőzgép tulajdo-  
nosnak első segély nyújthatása céljából **kötelezővé tette a**

## mentő-szekrény

beszerzését. Ezen 73595/93. miniszteri rendeletnek teljesen  
megfelelő **mentő-szekrényeket** raktáron tartom és

**jóval olcsóbban árusítom,  
mint a fővárosi kereskedők.**

Ajánlok továbbá angol varrásu gépsziját, gépolajat és  
szekérkenőcsöt, miből nagy raktárt tartok és legolcsóbb  
áron árusítom. — A n. é. közönség becses pártfogását kérve

kiváló tisztelettel

# ENGEL ÁRMIN

vaskereskedő

NAGYMIHÁLYON.

## Szobránicz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénés, sósvíz. — Gyomor  
és májbetegtek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május 15-től szept. 15-ig.  
Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény  
augusztus 16-tól szeptember 15-ig. 30% ár-  
engedménnyel a lakosoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógy-  
viz, mint ivó gyógyvíz biztos segínyt nyújt  
gyomor- és bélbajoknál s alhasi pangásoknál  
makaes székrekedéseknél enyhén, oldólag hat,  
májbajoknál, epehomok és epekővekre oldó-  
lag hat. Vértódulásoknál, szédülések, hűdés-  
sek, gutaütési rohamoknál vérelvonólag, föl-  
szívólag hat, csúszós és kőszvényes bántal-  
maknál e kór okozta erjési termékekre, el-  
rakódásokra az ízületekben, azok oldására és  
kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelhájoso-  
dás ellen, cukorbetegségeknek, vesebajoknál,  
dás ellen, cukorbetegségeknek, gyorsan és  
kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, da-  
ganatokat, ízületi és csontbántalmakat, csont-  
szűt kedvezően oszlatja. Görvélykóros da-  
ganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti  
izzadmányok, hashártya izzadmányok felszi-  
vódását elősegíti, a legkülönböztébb makaes,  
idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás az alföldről és Pest fel-  
ől jövőknek Ungvár, a felvidék és illetve  
Kassa felől jövőknek Nagymihály, honnan ken-  
nyelmes bérkocsikon 1 1/2 óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerről használható.  
Ára egy nagy láda 40 üveggel 14 kor. kis  
láda 20 üveggel 8 korona. A víz a vasuton  
szállítását kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozódások Szob-  
ránicz gyógyfürdő igazgatóságának Szobránicz  
gyógyfürdő címzendők. Posta és távirat áll-  
omás helyben. A fürdő igazgató-orsosa dr.  
Russay Gábor Lajos.

A fürdő igazgatósága.

## Bor eladás.

Saját termésű boraimat a következő áron adom:

Asztali bor	literenként	40 kr.
Csemege ó bor	"	80 "
Muskotály	"	2 frt "
5 puttonyos asszú kis üveg	"	2 " "

### WIDDER BÉLA

Nagy-Mihály, Sulyovszky-féle ház.

## GOLDSTEIN JAKAB

templom- és szoba-festő

NAGYMIHÁLY, Andrásy Dénes-utca II. szám.

Elfogad mindennemű **festői és tapétázó munkákat**  
valamint **ablak- és ajtó-mázolást, czimfestést** és minden  
e szakba vágó munkákat izléses, modern kivitelben és jutá-  
nyos árak mellett.

## Festékkereskedésben

mindennemű **Borostyánkő-máz szobapadlók fényes és tar-  
tós befestésére, száraz- és olajfestékek, firneisz, terpen-  
tin, lakk, ecset, arany- és ezüst-bronz nagy választékban**  
és jutányosan beszerezhető.

# KEIL-LAKK

legkitűnőbb mázó-l-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára.  
Keil-féle fehér „Glasur“ fénymáz 45 kr.  
Keil-féle arany-fénymáz képereteknek 20 kr.  
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

GLÜCK MÓR cégnél NAGY-MIHÁLYON.

## A hölgyvilág részére!

Minden t. hölgy saját maga, minden divat szerint, minden fáradság nélkül  
készítheti ruháját a GUSCHELBAUER ANTAL-féle



Védjegy.

Egy készülék ára 3 kor. Guschelbauer Antal, Sopron. Magyarátok in-  
utánvét mellett

### Szabályozható Női Derék Szabászati Készülék

segélyével, anélkül, hogy a szabászati rajzot megtanulta volna.  
Eme készülék minden testalkat részére szabályozható. Akadé-  
mián vizsgáztam. Számos elismerő levelet kaptam minden  
országból. Minden államban törvényileg védve és szabadalmazva.

Képviselek minden helységben kerestetnek.

# VILÁGHIRŰ

a „REKORD“ festészeti műintézet a kiválóan  
sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elis-  
mert művészek által készített, számos (kir. köz-  
jegyző által hitelesített) elismerő levél a világ  
minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:

Olaj, aquarell- és pastell-festésben 20K.  
fénykép után 48-63 cm. nagyságban ára  
Legtöbbször kivitelű Brom-, Platin- és  
krétarajz ára 5K.

Részletes árjegyzék bérmentve.

Egy életnagyságu festményt készítünk mindenki-  
nek **teljesen ingyen**, ha részünkre 5 rend-  
elést szerez és azokat egyenként vagy egyszerre  
beküldi.

## „REKORD“

festészeti műintézet

BUDAPEST, VII., Rottenbiller-utca 46.

Minden családnak

saját jól felfogott érdekében csakis a

## Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé

szabadna pótléku használnia  
a mindennapi kávéitalhoz.